

No 22
Juin - Août
2020

protestant

Sur le chemin
de la reprise

Auf dem Weg
der Wiederaufnahme



Eglise réformée évangélique du Valais
Paroisses de Sierre, Loèche-les-Bains et Crans-Montana
Evangelisch-Reformierte Kirche des Wallis
Kirchgemeinden Siders, Leukerbad und Crans-Montana

SUR LE CHEMIN DE LA REPRISE AUF DEM WEG DER WIEDERAUFNAHME

Après dix semaines sans rassemblement possible, voici enfin la reprise ! La vie paroissiale en a été chamboulée à l'instar de tous les secteurs de la vie sociale et économique de notre pays.

Les deux mois et demi sans que nous n'ayons pu nous retrouver comme à l'accoutumée dans les temples et salles de nos paroisses nous ont rendu précieuse la liberté de rassemblement dont nous bénéficions ordinairement.

Si la communion de prière ou des contacts à distance ont pu être maintenus, cela n'est jamais pareil que lorsque nous pouvons nous rencontrer en chair et en os. Certes, la foi est intime et très personnelle, pourtant la dimension communautaire en est un élément essentiel. L'Eglise se définit d'ailleurs souvent comme le rassemblement des baptisés. Elle est le lieu où avec d'autres, nous nous mettons à l'écoute de la Parole de Dieu, où avec d'autres croyants nous nous encourageons les uns les autres et où nous nous exerçons à pratiquer l'amour fraternel, la charité. La communauté est aussi un lieu privilégié pour vivre de la présence de Dieu comme il est écrit dans L'Evangile de Matthieu au chapitre 8 : «Car là où deux ou trois s'assemblent en mon nom, je suis au milieu d'eux».

Alors que les cultes ont repris le 31 mai, le dimanche 14 juin marquera la reprise des différentes activités paroissiales. Vous trouverez dans ce journal l'agenda des rencontres et des cultes ainsi que les mesures prises pour préserver la santé de chacune et chacun.

C'est avec joie que nous vous accueillons à l'une ou l'autre de nos activités. Au plaisir de vous retrouver !

■ Gilles Cavin, pasteur

DANS CE NUMÉRO - INHALT

■ Edito	2
■ Journée Protestante Protestantentag	3
■ Tabelle des cultes - Gottesdienste	4-5
■ Agenda	6
■ Coin des enfants - Kinderecke	7
■ Contact - Kontakt	8

Nach zehn Wochen, in denen keine Versammlung möglich war, können wir endlich wieder zur Normalität zurückkehren! Das Kirchgemeindegelieben wurde völlig auf den Kopf gestellt, ebenso wie alle Bereiche des sozialen und wirtschaftlichen Lebens unseres Landes.

Während den zweieinhalb Monaten, in denen wir uns nicht wie gewohnt in der Kirche treffen konnten, haben wir die Versammlungsfreiheit, die wir vorher als Selbstverständlichkeit genossen durften, aufs Neue schätzen gelernt.

Gemeinschaft über das Telefon oder Internet ist aber nie dasselbe, wie wenn wir uns von Angesicht treffen können. Natürlich ist der Glaube eine Angelegenheit des Herzens und deshalb sehr persönlich, aber der Glaube hat auch eine gemeinschaftliche Dimension. Die Kirche wird oft als die Versammlung der Getauften definiert. Es ist der Ort, wo wir mit anderen das Wort Gottes hören, wo wir uns mit anderen Gläubigen gegenseitig ermutigen und wo wir die Nächstenliebe praktizieren. Die Gemeinschaft ist auch ein spezieller Ort, um in der Gegenwart Gottes zu leben, wie es im Matthäusevangelium in Kapitel 8 geschrieben steht: "Denn wo zwei oder drei in meinem Namen zusammenkommen, da bin ich mitten unter ihnen."

Während die Gottesdienste am 31. Mai wieder angefangen wurden, werden am Sonntag, dem 14. Juni die verschiedenen Gemeindeaktivitäten wieder aufgenommen. In dieser Kirchenzeitung finden Sie die Agenda mit den Gottesdiensten und anderen Veranstaltungen. Darüberhinaus informieren wir Sie über die Hygienemassnahmen, die wir ergreifen werden, um die Gesundheit aller und jedes Einzelnen zu schützen.

Wir freuen uns darauf, Sie bei einer unserer Aktivitäten wieder begrüßen zu dürfen.

■ Gilles Cavin, pasteur
Trad. Stephan Dreyer

Invitation à la journée protestante
pour toutes les paroisses de l'EREV

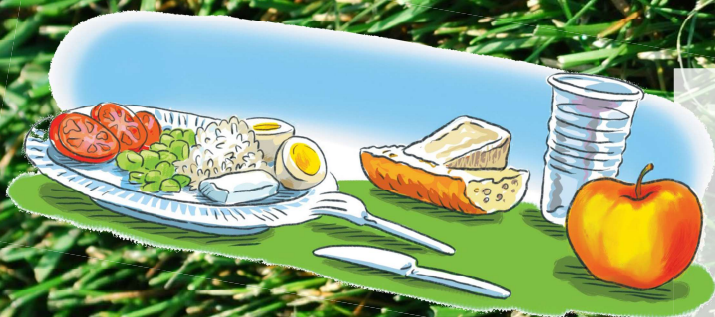
**le dimanche
26 juillet 2020**

au couvert du Foulon,
à côté de HappyLand à Granges

à 11h culte bilingue

Pique-nique tiré du sac
feu pour les grillades

Vente de boissons



Einladung zum Protestantentag
für alle Kirchgemeinden der ERKW

**Am Sonntag
26. Juli 2020**

beim Grillplatz „Couvert du Foulon“
neben Happyland in Granges

um 11 Uhr zweisprachiger Gottesdienst

Picknick aus dem Sack
Feuerstelle für das Grillgut vorhanden

Getränkeverkauf

www.sierre.erev.ch



Église réformée
évangélique du Valais
Evangelisch-reformierte
Kirche des Wallis

14 JUIN - 14. JUNI

2020

10h	Culte	Crans-Montana	Pasteur J. Biondina
10h	Gottesdienst	Siders	Pfarrer T. Luther
17h	Gottesdienst	Leukerbad	Pfarrer T. Luther
19h	Culte	Sierre	Pasteur G. Cavin

21 JUIN - 21. JUNI

2020

10h	Culte	Crans-Montana	Pasteure-stagiaire L. d'Andiran
10h	Gottesdienst	Siders	Christoph Gysel
17h	Gottesdienst	Leukerbad	Martin Krättli

28 JUIN - 28. JUNI

2020

09h30	Gottesdienst	Leukerbad	Christoph Gysel
10h	Culte	Crans-Montana	Pasteur M. Lemaire
10h	Culte	Sierre	Pasteur G. Cavin

5 JUILLET - 5. JULI

2020

9h30	Gottesdienst	Leukerbad	Christoph Gysel
10h	Culte	Crans-Montana	Pasteur J. Biondina
10h	Culte	Sierre	Pasteur G. Cavin
19h	Gottesdienst	Siders	Martin Krättli

12 JUILLET - 12. JULI

2020

10h	Gottesdienst	Siders	Christoph Gysel
10h	Culte	Crans-Montana	Pasteure-stagiaire L. d'Andiran
17h	Gottesdienst	Leukerbad	Christoph Gysel
19h	Culte	Sierre	Pasteur G. Cavin

19 JUILLET - 19. JULI

2020

10h	Gottesdienst	Siders	Pfarrer S. Dreyer
10h	Culte	Crans-Montana	Pasteur J. Biondina
17h	Gottesdienst	Leukerbad	Pfarrer S. Dreyer

26 JUILLET - 26. JULI

2020

9h30	Gottesdienst	Leukerbad	Christoph Gysel
11h	Culte Gottesdienst	Granges	Journée Protestante Protestantentag Couvert du Foulon Pasteur D. Halter Pfarrer S. Dreyer

CULTE D'ENVOI DE LORAINÉ D'ANDIRAN

fin de stage pastoral

23 août 2020 - 10h au Temple de Crans-Montana

2 AOÛT - 2. AUGUST

2020

10h	Gottesdienst	Leukerbad		Pfarrer R. Eggenberger
10h	Culte	Crans-Montana		Pasteure-stagiaire L. d'Andiran
10h	Culte	Sierre		Pasteur G. Cavin
19h	Gottesdienst	Siders		Pfarrer S. Dreyer

9 AOÛT - 9. AUGUST

2020

10h	Gottesdienst	Siders		Pfarrer S. Dreyer
10h	Culte	Crans-Montana		Pasteure-stagiaire L. d'Andiran
17h	Gottesdienst	Leukerbad		Pfarrer S. Dreyer
19h	Culte	Sierre		Pasteur G. Cavin

16 AOÛT - 16. AUGUST

2020

9h30	Gottesdienst	Leukerbad		Pfarrer S. Dreyer
10h	Culte	Crans-Montana		Pasteure M. Matthey
19h	Gottesdienst	Siders		Christoph Gysel
12h	Berggottesdienst	Lämmerenhütte		Pfr. Perrig und Dreyer

23 AOÛT - 23. AUGUST

2020

9h30	Gottesdienst	Leukerbad		Christoph Gysel
10h	Culte d'envoi	Crans-Montana	Fin de stage de L. d'Andiran	Pasteure-stagiaire L. d'Andiran Pasteur J. Biondina
10h	Culte	Sierre		Pasteur G. Cavin

30 AOÛT - 30. AUGUST

2020

9h30	Gottesdienst	Leukerbad		Christoph Gysel
10h	Culte	Crans-Montana		Pasteur J. Biondina
11h	Gottesdienst - Culte	Chandolin	Couvert de Chandolin	Pfarrer S. Dreyer Pasteur G. Cavin

ACTES PASTORAUX - AMTSHANDLUNGEN

Services Funèbres - Bestattungen

- 11.11.2019 Elisabeth Gaudard, 1943, Sierre
- 21.11.2019 Alice Spengler, 1927, Siders
- 30.11.2019 Eugène Keppler, 1922, Crans-Montana
- 12.12.2019 Hans Josi, 1928, Leukerbad
- 05.03.2020 Bernard Jean-Mairet, 1942, Veyras
- 07.03.2020 Dorthe Ricklefs, 1946, Crans-Montana
- 09.03.2020 Fredy Strahm, 1946, Sierre
- 10.03.2020 Maryse Sauce, 1941, Sierre
- 21.03.2020 Sylvette Breit, 1947, Crans-Montana
- 14.04.2020 Joan Campbell, 1922, Crans-Montana
- 20.04.2020 Martin Bollinger, 1943, Venthône
- 15.05.2020 Maria Fatima Warnatzsch, 1951, Briey-Chalais

Juin - Juni 2020

Mardi 16 juin - Dienstag 16. Juni

Question théologique 20h Sierre, maison de paroisse

Mercredi 17 juin - Mittwoch 17. Juni

Café-parole 10h Crans-Montana, temple

Bibl'enVie 19h Crans-Montana, temple

Jeudi 18 juin - Donnerstag 18. Juni

Pause-café 9-11h Sierre, maison de paroisse

Apéro-parole 18h30 Crans-Montana, temple

Mercredi 24 juin - Mittwoch 24. Juni

Café-parole 10h Crans-Montana, temple

Jeudi 25 juin - Donnerstag 25. Juni

Apéro-Parole 18h30 Crans-Montana, temple

Mardi 30 juin - Dienstag 30. Juni

Repas Tournesol 12h Crans-Montana, temple

Juillet - Juli 2020

Mercredi 1er juillet - Mittwoch 1. Juli

Café-parole 10h Crans-Montana, temple

Jeudi 2 juillet - Donnerstag 2. Juli

Apéro-Parole 18h30 Crans-Montana, temple

Vendredi 3 juillet - Freitag 3. Juli

Meditationsgruppe 18h45 Siders, Kirchgemeindehaus

Mercredi 8 juillet - Mittwoch 8. Juli

Atelier biblique 17h Sierre, maison de paroisse

Mardi 14 juillet - Dienstag 14. Juli

Apéro estival 17-19 Sierre, temple

Mardi 21 juillet - Dienstag 21. Juli

Pause-café 9-11h Sierre, maison de paroisse

Mardi 28 juillet - Dienstag 28. Juli

Repas Tournesol 19h Crans-Montana, temple

Jeudi 30 juillet - Donnerstag 30. Juli

Apéro estival 17-19 Sierre, temple

Août - August 2020

Mercredi 5 août - Mittwoch 5. August

Atelier biblique 17h Sierre, maison de paroisse

Vendredi 7 août - Freitag 7. August

Meditationsgruppe 18h45 Siders, Kirchgemeindehaus

Mardi 11 août - Dienstag 11. August

Pause-café 9-11h Sierre, maison de paroisse

Jeudi 20 août - Donnerstag 20. August

Apéro estival 17-19 Sierre, temple

Mardi 25 août - Dienstag 25. August

Gebetsgruppe 19h Siders, Kirche

Repas Tournesol 19h Crans-Montana, temple

Question théologique 20h Sierre, maison de paroisse

Précisions - Präzisierungen

Nous avons le plaisir de recommencer les cultes et les activités paroissiales. Pour ce faire, des mesures adéquates ont été prises en fonction des lieux et des activités pour empêcher la contamination par le coronavirus. Notamment, les lieux ont été spécialement aménagés pour respecter les distances entre les participants. Si votre santé ne vous permet pas de vous rendre dans les locaux paroissiaux ou dans les temples, faites-le savoir à vos pasteurs pour qu'ils puissent vous accompagner et vous soutenir à domicile.

Les cultes et les activités annoncées auront lieu sous réserve de nouvelles restrictions imposées par les autorités politiques fédérales et cantonales. Si cela devrait être le cas, nous vous tiendrons informés au moyen des sites internet de nos paroisses.

Si vous avez des questions relatives aux mesures de protections prises, vous pouvez vous adresser à vos pasteurs. Ils vous donneront de plus amples informations et ils sont à votre disposition.

Wir haben das Vergnügen, die Gottesdienste und Gemeindeaktivitäten wieder aufzunehmen. Zu diesem Zweck wurden je nach den Orten und Aktivitäten angemessene Massnahmen ergriffen, um die Kontamination durch das Coronavirus zu verhindern. Insbesondere wurden die Orte speziell so eingerichtet, dass die Entfernungen zwischen den Teilnehmern respektiert werden. Wenn Ihr Gesundheitszustand es Ihnen nicht erlaubt, in die Räumlichkeiten der Kirchgemeinde oder in die Tempel zu gehen, lassen Sie es Ihre Pfarrer wissen, damit sie Sie zu Hause begleiten und unterstützen können.

Die angekündigten Gottesdienste und Aktivitäten finden vorbehaltlich neuer Einschränkungen statt, die von den politischen Behörden des Bundes und der Kanton aufgelegt werden. Sollte dies der Fall sein, werden wir Sie über die Websites unserer Kirchgemeinden auf dem Laufenden halten.

Wenn Sie Fragen zu den getroffenen Schutzmassnahmen haben, können Sie sich an Ihre Pfarrer wenden. Sie werden Ihnen weitere Informationen geben und stehen Ihnen zur Verfügung.

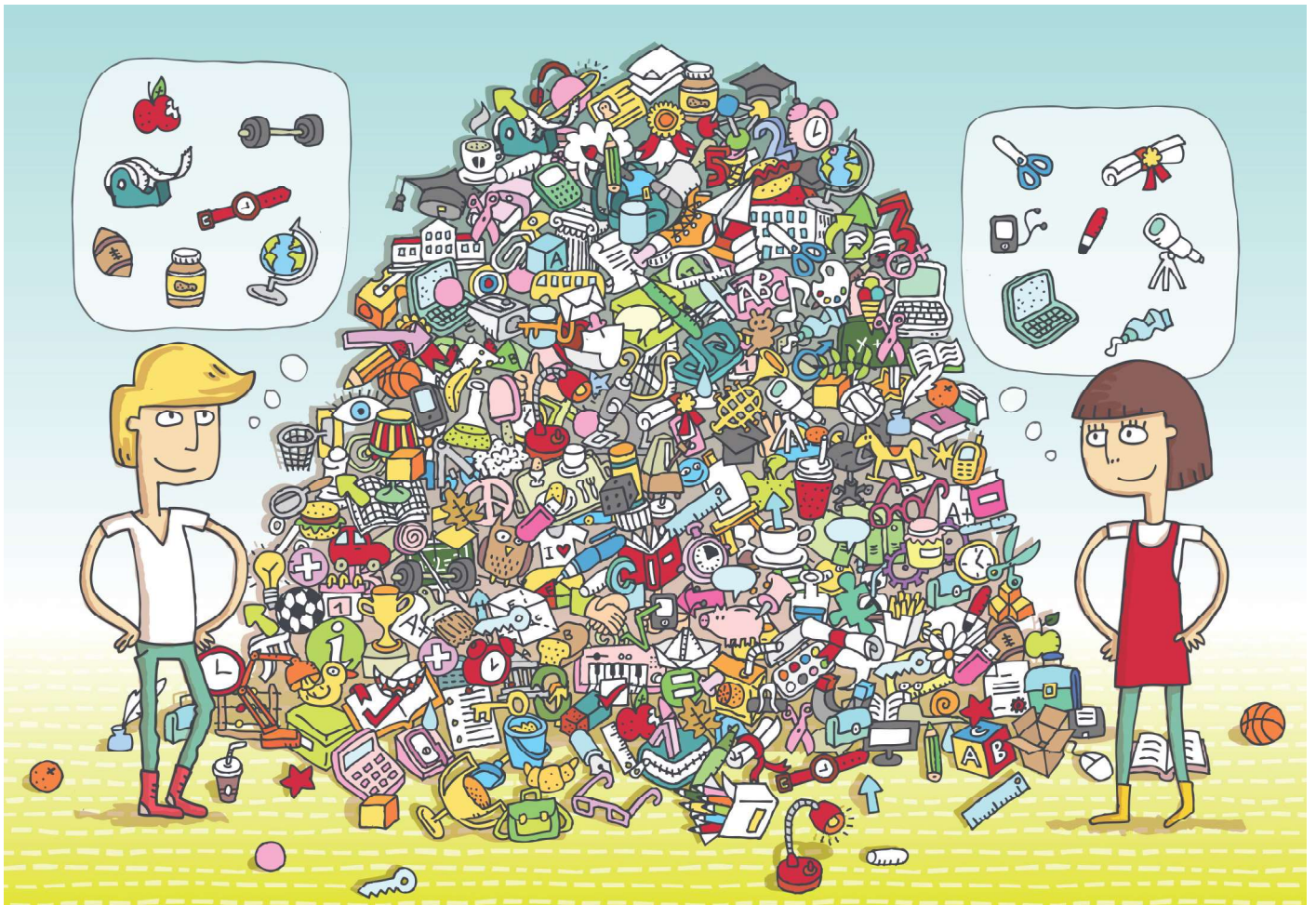
CULTE AU COUVERT DE CHANDOLIN

GOTTESDIENST IN « COUVERT DE CHANDOLIN »

Dimanche 30 août, 11h - Sonntag 30. August, 11 Uhr

Le culte sera suivi par un pique-nique tiré des sacs. Grillades possibles.

Trouve les objets - finde die Sachen



Journée familiale - Familientag

Viens prier, chanter, jouer avec nous!

Betet, singt und spielt mit uns!

30.08.2020 - 11h

Pique-nique tiré du sac avec feu pour les grillades
Picknick aus dem Rucksack - Feuerstelle für Grillgut vorhanden

Couvert de Chandolin

PAROISSE DE SIERRE KIRCHGEMEINDE SIDERS

Av. des Alpes 14
3960 Sierre
www.sierre.erev.ch
www.erkw.ch
CCP 19-330-5

Pfarrer

Stephan Dreyer
+41 27 470 10 20
pfarrer.dreyer@gmail.com

Pasteur

Gilles Cavin
+41 27 455 09 23
gilles.cavin@erev.ch

Présidente du Conseil de paroisse

Delphine Dütschler
+41 076 572 21 02.
dduetschler@gmail.com

COMITÉ DE RÉDACTION REDAKTIONSKOMITEE

Joy Hauser, Murielle Landry
Nanchen, Claire Vermeil, Jean
Biondina, Stephan Dreyer et
Gilles Cavin.

PAROISSE DE CRANS-MONTANA

1 Route de la Moubra
3963 Crans-Montana
www.cransmontana.erev.ch
www.erkw.ch
CCP 19-1230-6

Pasteur

Jean Biondina
+41 79 621 18 38
jean.biondina@erev.ch

Président du Conseil paroisse

Denis Matti
presidence.cransmontana@erev.ch

KIRCHGEMEINDE LEUKERBAD

Postfach 158
3954 Leukerbad
www.leukerbad.erkw.ch
www.erkw.ch

Pfarrer

Stephan Dreyer
+41 27 470 10 20
pfarrer.dreyer@gmail.com

Präsidentin der Ortsgemeinde

Silvia Weiss
+41 27 470 22 80
weisschnellersilvia@hotmail.com



Caféparole

Un moment ensemble autour d'une boisson
Venez partager ce que vous avez vécu et
renouer des relations avec les autres en
toute simplicité, pour le plaisir.

**Les mercredis à 10h
au temple de Crans-Montana
17 juin—24 juin—1er juillet 2020**



Apéroparole

Un moment ensemble autour d'une boisson
Venez partager ce que vous avez vécu et
renouer des relations avec les autres
en toute simplicité,
pour le plaisir de se retrouver.

**Les jeudis à 18h30
au temple de Crans-Montana
18 juin—25 juin—2 juillet 2020**